



ケーススタディ

ファッションへの情熱を持って ヨーロッパ市場を拡大

ポーランド発のファッションブランドの
KazarグループがDeepL APIを使って新
規市場に進出した経緯

要点

- **Kazar**はポーランドに本社を置くプレミアムブランドです。
DeepL APIを使って何千ものデータフィードのSKU（ストック
キーピングユニット）をドイツ語、イタリア語、スペイン語、フ
ランス語、オランダ語に翻訳しています。
- DeepL APIを活用してヨーロッパ各地でオンライン市場を新規開
拓し、売上を大きく伸ばしてきました。
- プロの翻訳者による評価の結果、翻訳の品質が優れているとして
DeepLが選ばれました。

Kazarでは「ファッションに対する情熱」を自負しており、高いクオリティと独自性を持つラグジュアリーなトレンドセッターとして、ポーランド国内で高く評価されています。Kazarは1990年に設立されました。靴やハンドバッグ、レザー製品、そしてホームフレグランスまで、プレミアムでラグジュアリーなアイテムを取り揃えています。Kazarと新規のKazar Studioという2ブランドで、最新のトレンドを取り入れた高品質のアイテムを求める若者向けに多様な商品を展開しています。現在、ポーランドとハンガリーに600名以上の従業員を抱え、オンラインと実店舗で販売や運営を行っています。

kazar

業界

eコマース

主な市場

ヨーロッパ

主な取り扱い言語

ポーランド語、ドイツ語、イタリア語、スペイン語、フランス語、オランダ語

DeepLのプロダクト

API

ご不明点やご質問はございませんか？ sales@deepl.comまでお問い合わせください。

Kazarは最新のスタイルとそのセンスの良さでヨーロッパに旋風を巻き起こしています。これに一役買っているのがDeepL APIです。

DeepLを活用して新規のオンライン市場へ進出

近年、Kazarは定評のあるeコマースのマーケットプレイスと連携してヨーロッパ市場の拡大を目指しており、すでにヨーロッパ各地の19か国に進出しています。2022年にはギリシャ、ブルガリア、イギリス、バルカン諸国への進出という野心的な目標を掲げています。

Kazarでは市場開拓を進めるにあたり、データフィードを確実にローカライズするにはAPIが必要だということを認識していました。データフィードには何千ものSKUがあり、ローカライズしたフィードを販売ターゲット国のマーケットプレイスに送信しなければなりません。

このような理由で開始したテストフェーズでは、スペイン語、イタリア語、フランス語、ドイツ語、オランダ語のスペシャリストにDeepL APIを使ってテキストを翻訳してもらい、翻訳会社に所属する各言語のネイティブスピーカーに翻訳をチェックしてもらいました。



結果は明らかでした。どの翻訳エージェントもDeepLの品質を最も高く評価したのです。Kazarに迷いはありませんでした。

「私たち、そして顧客にとって品質は絶対に外せない要素です。だからDeepLを採用しました。また、私たちにとって高い費用対効果が得られる価格モデルになっています」と話すのは、KazarのB2B開発パートナーであり、販売プロジェクトリーダーのRadomir Kiepas氏です。

既存のシステムへのAPI統合もスムーズで、ブランドの認知度と収益が目に見えて上がりました。



DeepL APIを活用して、ドイツ、イタリア、スペイン、フランス、オランダといった新規市場へ進出できました。DeepLのおかげで、ヨーロッパでの受注量を増やすことができました。

Kazarが推奨するDeepL

Kazarでは当初、機械翻訳の活用に慎重な姿勢でした。新しいツールを導入しても、また何時間も手作業でチェックを入れる結果になるのではと懸念していたためです。

DeepLの品質のおかげで、心配は杞憂に終わりました。機械翻訳の導入を考えている企業へのメッセージをいただきました。

「DeepLのAPIは本当に最高レベルです。案ずるより産むが易しで、まずは試してみたいかがでしょうか」

お問い合わせ

コストを抑えながらビジネスを拡大するために、高品質の機械翻訳をお探でしょうか？

詳しくはお問い合わせください